

ΝΟΜΟΣ: 3249/55

Περί κυρώσεως της υπ' αριθ. 81 Διεθνούς Συμβάσεως «περί επιθεωρήσεως εργασίας εις την Βιομηχανίαν και το Εμπόριο».
(ΦΕΚ 139/Α/2-6-55)

**ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ψηφισάμενοι ομοφώνως μετά της Βουλής, αποφασίζομεν και διατάσσομεν:

Άρθρον πρώτον.

Κυρούται η υπ' αριθ. 81 Διεθνής Σύμβασις «περί επιθεωρήσεως εργασίας εις την Βιομηχανίαν και το εμπόριον», ψηφισθείσα εν Γενεύη τω 1947 υπό της Διεθνούς Συνδιασκέψεως Εργασίας κατά την 30ην Σύνοδον αυτής, έχουσα ούτω, εν Ελληνική μεταφράσει και Γαλλικό πρωτοτύπω:

ΣΥΜΒΑΣΙΣ αριθ. 81

Περί Επιθεωρήσεως Εργασίας εις την Βιομηχανίαν και το Εμπόριον

Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας. Συγκληθείσα εν Γενεύη υπό του Διοικητικού Συμβουλίου τους Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνελθούσα αυτόθι την 19ην Ιουνίου 1947 εις τριακοστήν Σύνοδον αυτής. Αφού απεφάσισε την αποδοχήν διαφόρων προτάσεων σχετικών προς την επιθεώρησιν εργασίας εις την βιομηχανίαν και το εμπόριον, ζήτημα περιλαμβανόμενον εις το τέταρτον θέμα της ημερησίας διατάξεως της συνόδου. Αφού απεφάσισεν ότι αι προτάσει αυτά δέον να λάβουν τον τύπον Διεθνούς Συμβάσεως. Αποδέχεται σήμερον ενδεκάτην Ιουλίου χίλια εννεακόσια τεσσαράκοντα επτά την ως έτεται Σύμβασιν ήτις αποκαλείται "Σύμβασις περί επιθεωρήσεως της εργασίας 1947".

ΜΕΡΟΣ Ι.

Επιθεώρησις Εργασίας εν τη Βιομηχανία.

Άρθρ. 1 Έκαστον μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας δια το οποίον ισχύει η παρούσα Σύμβασις, δέον όπως κέκτηται σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας εις τα βιομηχανικά καταστήματα.

Άρθρ. 2. - 1. Το σύστημα επιθεωρήσεως Εργασίας εις τα βιομηχανικά καταστήματα έχει εφαρμογήν εις όλα τα καταστήματα δια τα οποία οι επιθεωρηταί εργασίας είναι επιφορτισμένοι να εξασφαλίζουν την εφαρμογήν των νομίμων διατάξεων περί όρων εργασίας, και προστασίας των εργαζομένων εν τη ενασκήσει του επαγγέλματος. - 2. Η εθνική νομοθεσία δύναται να εξαιρή της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως τας μεταλλευτικάς επιχειρήσεις, τας επιχειρήσεις των μεταφορών ή τμήματα των τοιούτων επιχειρήσεων.

Άρθρ. 3. - 1. Το Σύνταγμα της επιθεωρήσεως εργασίας επιφορτίζεται: α) να εξασφαλίζει την εφαρμογήν των νομίμων διατάξεων περί των όρων εργασίας και προστασίας των εργαζομένων εν τη ενασκήσει του επαγγέλματος αυτών οίαι είναι αι διατάξεις περί διαρκείας της εργασίας, ημερομισθίων, ασφαλείας υγιεινής και ευημερίας, απασχολήσεως των παιδίων και των νεαρών προσώπων ως και περί άλλων θεμάτων συναφών, εν ω μέτρω οι επιθεωρηταί εργασίας είναι επιφορτισμένοι με την εξασφάλισιν της εφαρμογής των εν λόγω διατάξεων, β) να παρέχη πληροφορίας και τεχνικάς συμβουλάς προς τους εργοδότας και τους εργαζόμενους ως προς τα πλέον αποτελεσματικά μέσα προς τήρησιν των νομίμων διατάξεων, γ) να επισύρη την προσοχήν της αρμοδίας αρχής επί των ελλείψεων ή των καταχρήσεων αίτινες δεν

καλύπτονται ειδικότερον υπό των κειμένων νομίμων διατάξεων. - 2. Εν η περιπτώσει εις τους επιθεωρητάς εργασίας ανατίθενται και άλλα καθήκοντα δέον όπως μη παρακωλύεται ως εκ τούτου η απρόσκοπτος άσκησης των βασικών αυτών καθηκόντων ούτε να ζημιούται οπωσδήποτε η εξουσία ή η επιβαλλομένη αμεροληψία εις τας σχέσεις μεταξύ των επιθεωρητών αφ' ενός και των εργοδοτών και εργαζομένων αφ' ετέρου.

Άρθρ. 4. - 1. Εφ' όσον τούτο συμβιβάζεται προς την διοικητικήν πρακτικών του Μέλους η επιθεώρησις εργασίας τίθεται από την εποπτείαν και τον έλεγχον μιας κεντρικής αρχής. -2. Προκειμένου περί ομοσπονδιακού κράτους, δια του όρου "κεντρική αρχή" νοείται η ομοσπονδιακή αρχή η ή κεντρική τοιαύτη μιας μονάδος εκ των αποτελουσών την ομοσπονδίαν.

Άρθρ. 5. Η αρμοδία αρχή δέον όπως λαμβάνη τα ενδεικνύομενα μέτρα προς ενίσχυσιν : α) της πραγματικής συμπράξεως μεταξύ των υπηρεσιών επιθεωρήσεως αφ' ενός και άλλων κρατικών υπηρεσιών και δημοσίων και ιδιωτικών ιδρυμάτων, δι ων ασκούνται ανάλογοι εργασίας αφ' ετέρου. β) της συνεργασίας μεταξύ των υπαλλήλων της επιθεωρήσεως εργασίας αφ' ενός και των εργοδοτών και εργαζομένων ή των οργανώσεων αυτών αφ' ετέρου.

Άρθρ. 6. Το προσωπικόν της επιθεωρήσεως αποτελείται από δημοσίους υπαλλήλους αι περί ων καταστατικάι διατάξεις και αι συνθήκαι ης υπηρεσίας να εξασφαλίζουν την μονιμότητα της αποζημιώσεως αυτών και την ανεξαρτησίαν των από πάσης κυβερνητικής μεταβολής και πάσης εξωτερικής επιρροής.

Άρθρ. 7. - 1. Υπό την επιφύλαξιν των συνθηκών βάσει των οποίων διέπονται υπό της εθνικής νομοθεσίας, τα της προσλήψεως των οργάνων των δημοσίων υπηρεσιών οι επιθεωρηταί εργασίας προσλαμβάνονται αποκλειστικώς επί τη βάσει των ικανοτήτων του υπονηγίου ως προς την εκπλήρωσιν των εις αυτόν ανατιθεμένων καθηκόντων. - 2. Η αρμοδία αρχή καθορίζει τα μέσα επαληθεύσεως των εν λόγω ικανοτήτων. -3. Οι επιθεωρηταί εργασίας δέον να λαμβάνουν την ενδεικνυομένην δια την άσκησην των καθηκόντων αυτών, κατάρτισιν.

Άρθρ. 8. Τόσον οι άνδρες όσον και οι γυναίκες διορίζονται μέλη του προσωπικού της υπηρεσίας επιθεωρήσεως. Αν παρίσταται ανάγκη, ειδικά καθήκοντα δύνανται να ανατεθούν εις τους επιθεωρητάς ή τας επιθεωρητοίας, αντιστοιχώς.

Άρθρ. 9. Έκαστον Μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα δια την εξασφάλισιν εις την λειτουργίαν της επιθεωρήσεως της συνεργασίας εμπειρογνομόνων και τεχνικών δεόντως ειδικευμένων, συμπεριλαμβανομένων και ειδικευμένων ιατρών, μηχανολόγων, ηλεκτρολόγων και χημικών, βάσει των μεθόδων αίτινες θεωρούνται ως οι μάλλον ενδεικνύομεναι ως προς τας εθνικάς συνθήκας, ίνα ούτω εξασφαλισθή η εφαρμογή των νομίμων διατάξεων περί υγιεινής και ασφαλείας των εργαζομένων, κατά την άσκησην του επαγγέλματος αυτών αφ' ενός και ερευνώνται τα αποτελέσματα των χρησιμοποιουμένων μεθόδων και υλικών ως και των μεθόδων εργασίας, δια την υγιεινήν και την ασφάλειαν των εργαζομένων αφ' ετέρου.

Άρθρ. 10. Ο αριθμός των επιθεωρητών εργασίας, δέον να είναι επαρκής δια την ασφαλή και αποτελεσματικήν λειτουργίαν της υπηρεσίας επιθεωρήσεως και καθορίζεται, λαμβανομένων υπ' όψει: α) της σημασίας τους εις τους επιθεωρητάς ανατιθεμένου έργου και ιδία: α') του αριθμού, του είδους, της σημασίας και της θέσεως των εις τον έλεγχον της επιθεωρήσεως υπαγομένων καταστημάτων, α'') του αριθμού και των διαφόρων κατηγοριών εργαζομένων οίτινες απασχολούνται υπό των εν λόγω επιχειρήσεων, α''') του αριθμού και του περιπλόκου των νομίμων διατάξεων ων δέον να εξασφαλισθή η εφαρμογή, β) των υλικών μέσων εκτελέσεως των τιθεμένων εις την διάθεσιν των επιθεωρητών γ) των πρακτικών συνθηκών υπό τας οποίας δέον να λαμβάνουν χώραν αι επισκέψεις των επιθεωρητών δια να είναι αποτελεσματική.

Άρθρ. 11.-1. Η αρμοδία αρχή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προς παροχήν εις τους επιθεωρητάς εργασίας: α) τοπικών γραφείων, καταλλήλων προς εξυπηρέτησιν των αναγκών της υπηρεσίας και προσιτών εις οιοσδήποτε ενδιαφερόμενον. β) των αναγκαίων διευκολύνσεων μεταφοράς προς άσκησην των καθηκόντων αυτών οσάκις δεν υπάρχουν ευκολία δια καταλλήλους δημοσίας μεταφοράς. -2. Η αρμοδία αρχή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα δια την καταβολήν εις τους επιθεωρητάς εργασίας των οδοιπορικών και πάσης άλλης συμπληρωματικής δαπάνης αναγκαίας δια την ενάσκησιν των καθηκόντων των.

Άρθρ. 12.-1. Οι επιθεωρηταί εργασίας εφοδιασμένοι δι' εγγράφων αποδεικτικών της ιδιότητας αυτών εξουσιοδοτούνται: α) να εισέρχονται ελευθέρως, άνευ προηγουμένης προειδοποίησης και ανά πάσαν ώραν της ημέρας και της νυκτός εις πόν κατάσταση υπαγόμενον εις τον έλεγχον της επιθεωρήσεως. β) να εισέρχονται κατά την διάρκειαν της ημέρας εις πάντα χώρον, εις τον οποίον έχουν εύλογον αιτίαν να νομίζουν ότι υπόκειται εις τον έλεγχον της επιθεωρήσεως. γ) να προβαίνουν εις πάσαν εξέτασιν, έλεγχον ή έρευναν ή ήθελον κρίνει αναγκαίον δια να βεβαιωθούν ότι τηρούνται πράγματι αι νόμιμα διατάξεις και ίδια όπως: γ) υποβάλλουν ερωτήσεις είτε κατ' ιδίαν είτε παρουσία μαρτύρων, εις τον εργοδότην ή το προσωπικόν της επιχειρήσεως επί παντός θέματος σχετικού προς εφαρμογήν των νομίμων διατάξεων γ'') ζητούν ανακοίνωσιν των βιβλίων, μητρώων και εγγράφων των τήρησις είναι υποχρεωτική δυνάμει της σχετικής προς τους όρους εργασίας νομοθεσίας, ίνα εξακριβούται αν είναι συντεταγμένα συμφώνως προς τας νομίμους διατάξεις, ως και λαμβάνουν αντίγραφα ή αποσπάσματα εκ τούτων. γ''') απαιτούν την τοιχοκόλλησιν των ειδοποιήσεων των οποίων η έκθεσις προβλέπεται υπό των νομίμων διατάξεων. γ''''') λαμβάνουν και μεταφέρουν προς ανάλησιν δείγματα των χρησιμοποιουμένων ή κατεργαζομένων υλικών και ουσιών, υπό τον όρον ότι ο εργοδότης ή ο εκπρόσωπος τούτου έχουν ειδοποιηθή ότι ελήφθησαν και παρελήφθησαν προς τον σκοπόν τούτον υλικά ή ουσία. -2. Επί τη ευκαιρία επισκέψεως επιθεωρήσεως, ο επιθεωρητής δέον να ειδοποιή περί της παρουσίας του τον εργοδότην ή τον αντιπρόσωπον αυτού, εκτός αν κρίνη ότι μία τοιούτη προειδοποίησις κινδυνεύει να ζημιώση την αποτελεσματικότητα του ελέγχου.

Άρθρ. 13.- 1. Οι επιθεωρηταί εργασίας εξουσιοδοτούνται όπως προκαλούν μέτρα προς απάλειψιν των διαπιστουμένων ελλείψεων εις εγκαταστάσεις, διαρρυθμίσεις ή μεθόδους εργασίας ας έχουν εύλογον λόγον να θεωρούν απειλούν κατά της υγείας ή της ασφαλείας των εργαζομένων. -2. Ίνα ώσιν ικανοί όπως προκαλούν τα μέτρα ταύτα, οι επιθεωρηταί έχουν το δικαίωμα όπως, υπό επιφύλαξιν πάσης προσφυγής εις δικαστικήν ή διοικητικήν αρχήν ην δύναται να προβλέπη η εθνική νομοθεσία, δίδουν εντολάς ή προκαλούν τοιαύτας: α) όπως εντός ωρισμένης προθεσμίας επάγωνται εις τας εγκαταστάσεις τας τροποποιήσεις αίτινες είναι αναγκαίοι προς εξασφάλισιν της αυστηράς εφαρμογής των νομίμων διατάξεων περί της υγείας και της ασφαλείας των εργαζομένων. β) όπως λαμβάνονται μέτρα αμέσως εκτελεστά εις περιπτώσεις επικειμένου κινδύνου δια την υγιάν και την ασφάλειαν των εργαζομένων. -3. Αν η εν § 2 οριζομένη διαδικασία δεν συμβιβάζεται με την διοικητικήν και δικαστικήν πρακτικήν του Μέλους, οι επιθεωρηταί δικαιούνται όπως απευθύνονται εις την αρμοδιάν αρχήν προς έκδοσιν διαταγών ή προς λήψιν μέτρων αμέσως εκτελεστών.

Άρθρ. 14. Η επιθεωρήσις εργασίας δέον να ειδοποιήται περί των ατυχημάτων εργασίας και των περιπτώσεων επαγγελματικών ασθeneιών, υφ' ας περιπτώσεις και καθ' όν τρόπον προβλέπει η εθνική νομοθεσία.

Άρθρ. 15. Υπό επιφύλαξιν των, υπό της εθνικής νομοθεσίας προβλεπομένων εξαιρέσεων, οι επιθεωρηταί εργασίας : α) δεν δικαιούνται να έχουν οιονδήποτε συμφέρον, άμεσον ή έμμεσον εις τα τελούσας υπό τον έλεγχον αυτών επιχειρήσεις, β) υποχρεούται όπως, επί απειλή ποινικών κυρώσεων ή καταλλήλων πειθαρχικών μέτρων, μη αποκαλύπτουν ποσώς, ακόμη και μετά την αποχώρησίν των εκ της υπηρεσίας των, τα μυστικά, μεθόδους κατασκευής ή εμπορίου ή τας μεθόδους εκμεταλλεύσεως των δυνατών να έλαβον γνώσιν εν τη ενασκήσει των καθηκόντων αυτών. γ) δέον όπως θεωρούν απολύτως εμπιστευτικήν την πηγήν εξ ης έλαβον γνώσιν οιονδήποτε παραπόνου σχετικού προς τας ελλείψεις ας παρουσιάζει η εγκατάστασις ή την παράβασιν των νομίμων διατάξεων, προσέτι δε να απέχουν του να αποκαλύπτουν εις τον εργοδότην ή τον αντιπρόσωπον αυτού ότι η επίσκεψις της επιθεωρήσεως εγένετο συνεπεία παραπόνου.

Άρθρ. 16. Τα καταστήματα δέον όπως επιθεωρώνται όσον συχνότερον και επιμελέστερον είναι αναγκαίον προς εξασφάλισιν της αποτελεσματικής εφαρμογής των εν λόγω νομίμων διατάξεων.

Άρθρ. 17. -1. Πρόσωπα παραβαίνοντα ή αμελούντα την τήρησιν των νομίμων διατάξεων η εκτέλεσις των οποίων έχει ανατεθή εις τους επιθεωρητάς εργασίας, υπόκεινται εις άμέσους νομίμους διώξεις άνευ προηγουμένου ειδοποιήσεως. Εν τούτοις, η εθνική νομοθεσία δύναται να

προβλέπη εξαιρέσεις δι' ας περιπτώσεις δέον να προηγήται ειδοποιήσεις ίνα θεραπεύηται η κατάσταση ή να λαμβάνονται προληπτικά μέτρα. -2. Επαφίεται εις την ελευθέραν κρίσιν των επιθεωρητών εργασίας όπως προβαίνουν εις ειδοποιήσεις ή εις συμβουλάς αντί να προβαίνουν ή συνιστούν διώξεις.

Άρθρ. 18. Κατάλληλοι κυρώσεις εις περίπτωσιν παραβάσεως των νομίμων διατάξεων των η εφαρμογή υπόκειται εις τον έλεγχον των επιθεωρητών εργασίας και παρεμβολής εμποδίων εις τους επιθεωρητάς εργασίας εν τη ενασκήσει των καθηκόντων του, δέον να προβλέπονται υπό της εθνικής νομοθεσίας και να εφαρμόζονται αποτελεσματικώς.

Άρθρ. 19. -1. Οι επιθεωρηταί εργασίας ή τα τοπικά γραφεία επιθεωρήσεως, αναλόγως της περιπτώσεως, υποχρεούνται όπως υποβάλλουν εις την κεντρικήν αρχήν επιθεωρήσεως περιοδικάς εκθέσεις γενικού χαρακτήρος επί των αποτελεσμάτων των ενεργειών των. -2. Αι εκθέσεις αύται συντάσσονται κατά τον, υπό της κεντρικής αρχής οριζόμενον τρόπον, και πραγματεύονται θέματα υποδεικνύμενα από καιρού εις καιρόν υπό της κεντρικής αρχής. Υποβάλλονται τουλάχιστον όσον συχνότερον υποδειχθή υπό της κεντρικής αρχής και εν πάση περιπτώσει τουλάχιστον άπαξ του έτους.

Άρθρ. 20. -1. Η κεντρική αρχή επιθεωρήσεως δημοσιεύει ετησίαν έκθεσιν, γενικού χαρακτήρος, επί των εργασιών των υπηρεσιών επιθεωρήσεως των τελούντων υπό τον έλεγχον αυτής. -2. Αι εκθέσεις αύται δημοσιεύονται εντός λογικής προθεσμίας ήτις εν ουδεμίā περιπτώσει υπερβαίνει τους δώδεκα μήνας, από του τέλους του έτους εις το οποίον η έκθεσις αναφέρεται. -3. Αντίγραφα των ετησίων εκθέσεων ανακοινούνται εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας εντός λογικής προθεσμίας από της δημοσιεύσεώς των ήτις οπωσδήποτε δεν θα υπερβαίνη τους τρεις μήνας.

Άρθρ. 21. Η υπό της κεντρικής αρχής επιθεωρήσεως δημοσιευομένη ετησία έκθεσις αναφέρεται εις τα κάτωθι θέματα: α) τους νόμους και κανονισμούς της αρμοδιότητος της επιθεωρήσεως εργασίας, β) το προσωπικόν της επιθεωρήσεως εργασίας, γ) τας στατικές των καταστημάτων των υποκειμένων εις τον έλεγχον της επιθεωρήσεως και τον αριθμόν των, εις τας επιχειρήσεις ταύτας, απασχολουμένων εργαζομένων, δ) τας στατιστικάς των επισκέψεων επιθεωρήσεως, ε) τας στατιστικάς των διαπραχθεισών παραβάσεων και των επιβληθεισών κυρώσεων, στ) τας στατιστικάς των ατυχημάτων εργασίας, ζ) τας στατιστικάς των επαγγελματικών ασθενειών, ως και επί παντός άλλου σημείου αναφερομένου εις τα ως άνω θέματα, εφ' όσον τα θέματα και τα σημεία ταύτα υπόκεινται εις τον έλεγχον της κεντρικής ταύτης αρχής.

ΜΕΡΟΣ II.

Επιθεώρησις εργασίας εν τω Εμπορίω.

Άρθρ. 22. Έκαστον Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, δια το οποίον ισχύει το μέρος τούτο της παρούσης Συμβάσεως δέον να έχη σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας των εμπορικών καταστημάτων.

Άρθρ. 23. Το σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας των εμπορικών καταστημάτων εφαρμόζεται εις τα καταστήματα εις τα οποία οι επιθεωρηταί εργασίας επιφορτίζονται να εξασφαλίζουν την εφαρμογήν των νομίμων διατάξεων ως προς τας συνθήκας εργασίας και την προστασίαν των εργαζομένων εν τη ενασκήσει του επαγγέλματος αυτών.

Άρθρ. 24. Το σύστημα επιθεωρήσεως εργασίας των εμπορικών καταστημάτων δέον όπως μη αφίσταται των διατάξεων των άρθρων 3-21 της παρούσης Συμβάσεως, καθ' ο μέτρον δύναται να έχουν εφαρμογήν.

ΜΕΡΟΣ III.

Διάφορα μέτρα.

Άρθρ. 25.-1. Πάν Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δύναται δια δηλώσεώς του προσητημένης εις την επικύρωσιν ταύτην, να

εξαιρή το μέρος II εκ της αποδοχής της Συμβάσεως. -2. Πάν Μέλος το οποίον έχει προβή εις τοιαύτην δήλωσιν δύναται οποτεδήποτε να την ακυροί δια μεταγενέστερας τοιαύτης. -3. Πάν Μέλος δια το οποίον ισχύει δήλωσις γενομένη συμφώνως προς την § 1 του παρόντος άρθρου εκθέτει κατ' έτος εις την επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως ετησίαν έκθεσιν αυτού, την κατάστασιν της νομοθεσίας του και την εφαρμογήν της ως προς τας διατάξεις του Μέρους II της παρούσης Συμβάσεως, καθορίζον εν τίνι μέτρω εφήρμοσε ή προτίθεται να εφαρμόση τας εν λόγω διατάξεις.

Άρθρ. 26. Εις ην περίπτωσιν δεν φαίνεται βέβαιον ότι μία επιχείρησις ή τμήμα ή υπηρεσία επιχειρήσεως υπόκεινται εις τας διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως, εις την αρμοδιάν αρχήν απόκειται να διευθετήση το ζήτημα.

Άρθρ. 27. Εις την παρούσαν Σύμβασιν ο όρος "νόμιμοι διατάξεις" περιλαμβάνει πλην της νομοθεσίας και τας αποφάσεις διαιτησίας, τας συλλογικάς συμβάσεις τας έχουσας ισχύν νόμου, με την εξασφάλισιν της εφαρμογής των οποίων έχουν επιφορτισθή οι επιθεωρηταί εργασίας.

Άρθρ. 28. Λεπτομερείς πληροφορίαί αφορώσαι πάσαν την εθνικήν νομοθεσίαν εκδοθείσαν προς εκτέλεσιν των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως, περιλαμβάνονται εις τας ετησίας εκθέσεις τας υποβλητέας συμφώνως προς το άρθρον 22 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας.

Άρθρ. 29. -1. Οσάκις το έδαφος Μέλους περιλαμβάνει ευρείας περιοχάς όπου λόγω της αραιότητος του πληθυσμού ή του βαθμού της εξελίξεώς των, η αρμοδιά αρχή φρονεί ότι είναι αδύνατος η εφαρμογή των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως, δύναται να εξαιρή τας εν λόγω περιοχάς της εφαρμογής της Συμβάσεως είτε γενικώς είτε αποδεχομένη ας εξαιρέσεις κρίνει προσφόρους ως προς ωρισμένα καταστήματα ή ωρισμένας εργασίας. -2. Παν Μέλος δέον, εις την πρώτην ετησίαν αυτού έκθεσιν περί εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως, την υποβλητέαν δυνάμει του άρθρου 22 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, αναφέρει πάσαν περιοχήν δια την οποίαν προτίθεται να προσφύγη εις τας διατάξεις του παρόντος άρθρου, εκθέτον τους λόγους δια τους οποίους προτίθεται να προσφύγη εις τας διατάξεις ταύτας. Κατ' ακολουθίαν ουδέν Μέλος δύναται να προσφύγη εις τας διατάξεις του παρόντος άρθρου, ειμή μόνον ως προς τας περιοχάς τας οποίας έχει ούτως υποδείξει. -3. Παν Μέλος προσφεύγον εις τας διατάξεις του άρθρου δέον, εις τας μεταγενεστέρας ετησίας εκθέσεις του, να αναφέρει τας περιοχάς δι' ας παραιτείται του δικαιώματος της προσφυγής εις τας ειρημέναις διατάξεις.

Άρθρ. 30. -1. Όσον αφορά τα εδάφη τα μνημονευθέντα εις το άρθρον 35 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας ως ούτος ετροποποιήθη δια της Πράξεως τροποποιήσεως του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας του έτους 1946 και εξαιρουμένων των εδαφών περιών αι §§ 4 και 5 του ούτω τροποποιηθέντος άρθρου, παν Μέλος της Οργανώσεως επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δέον όπως εντός της βραχυτέρας δυνατής προθεσμίας από της επικυρώσεως του ανακοινού προς τον Γενικό Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας δήλωσιν γνωρίζουσιν : α) τα εδάφη δια τα οποία αναλαμβάνει την υποχρέωσιν όπως αι διατάξεις της Συμβάσεως εφαρμοσθούν άνευ τροποποιήσεων, β) τα εδάφη δια τα οποία αναλαμβάνει την υποχρέωσιν όπως αι διατάξεις της Συμβάσεως εφαρμοσθούν μετά τροποποιήσεων και εις τι συνίστανται αι εν λόγω τροποποιήσεις, γ) τα εδάφη εις τα οποία η Σύμβασις είναι ανεφάρμοστος και εν τοιαύτη περιπτώσει τους λόγους οίτινες την καθιστούν ανεφάρμοστον, δ) τα εδάφη δια τα οποία επιφυλάσσεται να αποφασίση. -2) Αι εις τα εδάφια α') και β') της πρώτης § του παρόντος άρθρου μνημονευόμεναι υποχρεώσεις θεωρούνται ως αποτελούσαι αναπόσπαστον μέρος της επικυρώσεως και εφαρμόζονται ομοίως. -3. Πάν Μέλος δύναται δια νεωτέρας δηλώσεως να παραιτήται εν όλω ή εν μέρει των εν τη προγενεστέρα δηλώσει του διατυπωθεισών επιφυλάξεων δυνάμει των εδαφίων β'), γ') και δ') της § 1 του παρόντος άρθρου. -4. Πάν Μέλος καθ' α χρονικά διαστήματα επιτρέπεται η καταγγελία της παρούσης Συμβάσεως, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 34, ανακοινού προς τον Γενικόν Διευθυντήν νεωτέραν δήλωσιν τροποποιούσαν οποσδήποτε τους όρους πάσης προγενεστέρας δηλώσεως και γνωρίζουσιν την κρατούσαν κατάστασιν εις καθωρισμένα εδάφη.

Άρθρ. 31. - 1. Οσάκις τα θέματα περί των πραγματεύεται η παρούσα Σύμβασις ανήκουν εις την καθαυτά δικαιοδοσίαν των αρχών μη μητροπολιτικού εδάφους, το υπεύθυνον δια τας διεθνείς σχέσεις του εδάφους τούτου, Μέλος δύναται ν' ανακοινώ από συμφώνου μετά της Κυβερνήσεως του ειρημένου εδάφους, εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και εν ονόματι του εδάφους, δήλωσιν αποδοχής, των εκ της Συμβάσεως υποχρεώσεων. - 2. Δήλωσις αποδοχής των εκ της παρούσης Συμβάσεως υποχρεώσεων δύναται να ανακοινούται εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας: α) υπό δύο (2) ή περισσότερων Μελών της Οργανώσεως δι' έδαφος τελούν υπό την συνηνωμένην αυτών εξουσίαν, β) υπό πάσης διεθνούς αρχής υπευθύνου δια την διοίκησιν εδάφους, δυνάμει των διατάξεων του Καταστατικού Χάρτου των Ηνωμένων Εθνών ή πάσης άλλης εν ισχύι διατάξεως αφορώσης το έδαφος τούτο. -3. Αι προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας ανακοινούμεναι δηλώσεις συμφώνως προς τας διατάξεις των προηγουμένων §§ του παρόντος άρθρου, δέον όπως αναγράφουν αν αι διατάξεις της Συμβάσεως θέλουν εφαρμοσθή μετά ή άνευ τροποποιήσεως. Οσάκις η δήλωσις αναφέρει ότι αι διατάξεις της Συμβάσεως εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξιν τροποποιήσεων, δέον να προσδιορίζη εις τι συνίστανται αι εν λόγω τροποποιήσεις. - 4. Το ενδιαφερόμενον Μέλος ή τα Μέλη ή η ενδιαφερόμενη διεθνής αρχή, δύναται δια μεταγενεστέρας δηλώσεως να παραιτηθούν εν όλω ή εν μέρει του δικαιώματος προσφυγής εις τροπολογίαν μνημονευθείσαν εις προγενεστέραν αυτών δήλωσιν. - 5. Το ενδιαφερόμενον Μέλος ή τα Μέλη ή η ενδιαφερομένη διεθνής αρχή, δύναται όπως, κατά τα χρονικά διαστήματα καθ' α επιτρέπεται η καταγγελία της Συμβάσεως συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 34, ανακοινώνουν εις τον Γενικόν Διευθυντήν την νεωτέραν δήλωσιν τροποποιητικήν των όρων πάσης προγενεστέρας αυτών δηλώσεως και γνωρίζουν την κατάστασιν ως προς την εφαρμογήν της Συμβάσεως ταύτης.

ΜΕΡΟΣ ΙΥ.

Τελικαί Διατάξεις.

Άρθρ. 32. Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης Συμβάσεως δέον όπως ανακοινούνται εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας παρ' ου και καταχωρίζονται.

Άρθρ. 33.- 1. Η παρούσα Σύμβασις δεσμεύει μόνον τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας των η επικύρωσις έχει καταχωρισθή υπό του Γενικού Διευθυντού. -2. Τίθεται εν ισχύι δώδεκα μήνας μετά την υπό του Γενικού Διευθυντού καταχώρισιν των επικυρώσεων 2 Μελών. -3. Κατ' ακολουθίαν η Σύμβασις αυτή άρχεται ισχύουσα δι' έκαστον Μέλος δώδεκα μήνας αφ' ης καταχωρισθή η επικύρωσις αυτής.

Άρθρ. 34. -1. Πάν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δύναται να καταγγείλη ταύτην μετά πάροδον δεκαετίας από της ενάρξεως της ισχύος αυτής, δια πράξεως ανακοινουμένης εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και υπ' αυτού καταχωριζομένης. Η καταγγελία έχει αποτελέσματα μετά πάροδον έτους από της καταχώρισεως αυτής. -2. Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν το οποίον έτους, από της λήξεως τη "εν τη προηγουμένη § μνημονευομένης δεκαετίας δεν κάμει χρήσιν του, υπό του παρόντος άρθρου προβλεπομένου δικαιώματος καταγγελίας, δεσμεύεται δια μιαν δεκαετίαν και συνεπώς δικαιούται να καταγγέλη την παρούσαν Σύμβασιν επί τη λήξει εκάστης δεκαετίας υπό τους εις το παρόν άρθρον προβλεπομένους όρους.

Άρθρ. 35. -1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας γνωστοποιεί εις άπαντα τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας την καταχώρισιν πασών των επικυρώσεων και καταγγελιών αίτινες ανακοινούνται προς αυτόν υπό των Μελών της Οργανώσεως. -2. Γνωστοποιών εις τα Μέλη της Οργανώσεως την καταχώρισιν της δευτέρας επικυρώσεως ήτις τω έχει ανακοινωθή, ο Γενικός Διευθυντής επισύρει την προσοχήν των Μελών της Οργανώσεως επί της ημερομηνίας της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συμβάσεως.

Άρθρ. 36. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, ανακοινώ προς καταχώρισιν εις τον Γενικόν Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, συμφώνως προς το άρθρον 102

του Καταστατικού Χάρτου των Ηνωμένων Εθνών πλήρεις πληροφορίες σχετικάς προς όλας τας επικυρώσεις και όλας τας πράξεις καταγγελίας τας οποίας έχει καταχωρίσει συμφώνως προς τα προηγούμενα άρθρα.

Άρθρ. 37. Επί τη λήξει εκάστης δεκαετίας από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συμβάσεως, το Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας δέον όπως υποβάλλη εις την Γενικήν Συνδιάσκεψιν έκθεσιν επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως και αποφασίζει εάν συντρέχη περίπτωσις αναγραφής εις την ημερησίαν διάταξιν της Συνδιασκέψεως, θέματος ολικής ή μερικής αναθεωρήσεως ταύτης.

Άρθρ. 38. -1. Εν η περιπτώσει η Συνδιάσκεψις αποδεχθεί νεωτέραν Σύμβασιν επαγομένην εν όλω ή εν μέρει αναθεώρησιν της παρούσης και εφ' όσον η νέα Σύμβασις δεν ορίζει άλλως: α) η επικύρωσις υπό Μέλους της νεωτέρας Συμβάσεως της επαγομένης αναθεώρησιν επάγεται αυτοδικαίως, παρά τας διατάξεις του ως άνω άρθρου 43, άμεσον καταγγελίαν της παρούσης Συμβάσεως, υπό την επιφύλαξιν ότι έχει τεθή εν ισχύι η επαγομένη την αναθεώρησιν νέα Σύμβασις τεθή εν ισχύι η παρούσα Σύμβασις παύει να είναι δεκτική επικυρώσεως υπό των μελών. -2. Η παρούσα Σύμβασις παραμένει εν τούτοις εν ισχύι υπό τον τύπον και το περιεχόμενον αυτής δια τα μελη άτινα επικυρώσαντα αυτήν δεν ήθελον επικυρώσει την αναθεωρούσαν ταύτην νέαν σύμβασιν.

Άρθρ. 36. Το γαλλικόν και αγγλικόν κείμενον της παρούσης Συμβάσεως είναι εξ ίσου αυθεντικά.

Άρθρον δεύτερον.

Πάσα διάταξις της κειμένης νομοθεσίας παρέχουσα τυχόν μείζονα πλεονεκτήματα εις τα δια της υπό του παρόντος νόμου κυρουμένης Συμβάσεως προστατευόμενα πρόσωπα τηρείται εν ισχύι συμφώνως προς το άρθρον 19 § 8 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας, κυρωθέντος δια του Ν. Δ. 399/1947.

Άρθρον τρίτον.

Δια Β. Δ/τος, αι διατάξεις της κυρουμένης δια του παρόντος νόμου Συμβάσεως κωδικοποιηθήσονται εις τους οικείους Νόμους. Ωσαύτως δια Β.Δ/τος κανονισθήσονται αι λεπτομέρειαι της εφαρμογής των διατάξεως αυτής.

Άρθρον τέταρτον.

Η ισχύς του παρόντος άρχεται από της Διεθνούς ισχύος αυτής.

Ο παρών νόμος ψηφισθείς υπό της Βουλής κα παρ' ημών σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω δια της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως και εκτελεσθήτω ως νόμος του Κράτους.

Εν Αθήναις τη 1 Ιουνίου 1955

ΠΑΥΛΟΣ Β.

**Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΑΝΔΡ. ΣΤΡΑΤΟΣ**

Εθεωρήθη και ετέθη η μεγάλη του Κράτους σφραγίς.

Εν Αθήναις τη 2 Ιουνίου 1955

**Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΚΛ. ΘΕΟΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**